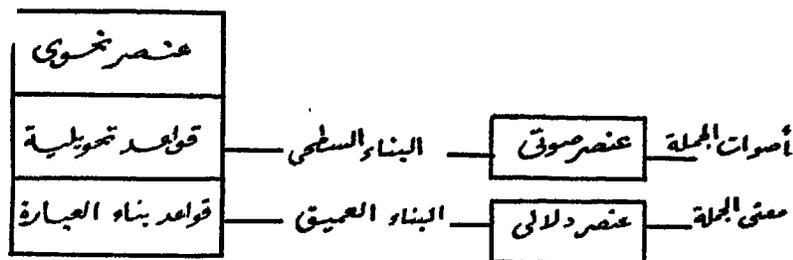


هو موضح فى رسم الشجرة فى الشكل (١٢) حتى يتضح لنا أن « جين » هو الفاعل فى الضرب ، و « الولد » هو المفعول به ، ويعكس البناء السطحى لصيغة المبني للمجهول - التى هى نتاج القواعد التحويلية - الترتيب النهائى للكلمات : « الولد ضرب بواسطه جين » .



العلاقات بين البناء العميق والبناء السطحى
مُنبتا لتطرية تشومسكى لعام ١٩٦٥

شكل (١٣)

يلخص شكل (١٣) أعلاه (١) العلاقات بين قواعد تراكييب العبارات ، والقواعد التحويلية ، والبناء العميق ، والبناء السطحى . وكما هو موضح فان الفكرة هى أنه بما أن البناء العميق - الذى هو نتاج قواعد تراكييب العبارات - يحتوى على كافة العلاقات النحوية الكامنة اللازمة لفهم الجملة ، وهو بدوره يجب أن يكون هو المدخلات الى عنصر الدلالة أو المعنى . بالمقارنة بهذا ، فان البناء السطحى

(١) العنصر النحوى Syntactic component ، العنصر الصوتى

، عنصر الدلالة أو المعنى phonological component

semantic component

(المترجم)